

Thứ Năm, 5-6-2025. Năm C
Thursday, June-5-2025. Year C

Tuần 7 Phục Sinh
Lễ Nhớ Thánh Bônifaciô, Giám mục, Tử đạo

Ga 17, 20-26 John 17:20-26
... để họ có thể nên một (Ga 17,21)

Today's Gospel reading brings to a close both Jesus' prayer at the Last Supper and his final discourse to his disciples before his arrest and crucifixion. These verses represent his highest hopes for his followers as well as the clearest expression of his saving mission: that his disciples' unity and love for each other would shine so brightly "that the world may know that you sent me" (John 17:23).

There are many things that Jesus could have prayed for that night: that his disciples would help the poor and the sick, perhaps, or that they would speak the most prophetic words to their listeners. But this twofold prayer—that they would be one and that the world would come to know him through their witness—revealed the deepest intentions of Jesus' heart. Let's take a look at these two prayers more closely.

... that they may be one, as we are one, I in them and you in me (John 17:22-23). Jesus exists in an eternal, perfect union with the Father. But it's not a union that we are meant to admire from afar. Jesus is praying that all of his followers—including us—would come to join this divine communion of endless self-giving love. He's praying that as we are filled with his love and his life, we would be moved to treat one another with the same love and reverence that he and his Father have for each other. And in order for that to happen, every wall that divides us, whether on a global or a personal scale or anywhere in-between, has to be broken down!

Bài Tin Mừng hôm nay khép lại lời cầu nguyện của Chúa Giêsu trong Bữa Tiệc Ly và bài diễn văn cuối cùng của Người với các tông đồ trước khi bị bắt và bị đóng đinh. Những câu này thể hiện hy vọng cao nhất của Người đối với những người theo Người cũng như là sự diễn đạt rõ ràng nhất về sứ mệnh cứu độ của Người: sự hiệp nhất và tình yêu thương của các tông đồ dành cho nhau sẽ tỏa sáng rực rỡ "để thế gian biết rằng Cha đã sai Con" (Ga 17,23).

Có nhiều điều mà Chúa Giêsu có thể cầu nguyện vào đêm hôm đó: có lẽ là các tông đồ sẽ giúp đỡ người nghèo và người bệnh, hoặc là họ sẽ nói những lời tiên tri với những người nghe họ. Nhưng lời cầu nguyện hai mặt này - rằng họ sẽ nên một và thế gian sẽ biết đến Người qua lời chứng của họ - đã tiết lộ ý định sâu xa nhất trong trái tim Chúa Giêsu. Chúng ta hãy cùng xem xét kỹ hơn hai lời cầu nguyện này.

... để họ có thể nên một, như chúng ta là một, Con ở trong họ và Cha ở trong Con (Ga 17,22-23). Chúa Giêsu hiện hữu trong sự hiệp nhất vĩnh cửu và hoàn hảo với Chúa Cha. Nhưng đó không phải là sự kết hợp mà chúng ta có thể ngưỡng mộ từ xa. Chúa Giêsu đang cầu nguyện rằng tất cả những người theo Người - kể cả chúng ta - sẽ đến để tham gia vào sự hiệp thông thiêng liêng này của tình yêu tự hiến vô tận. Người đang cầu nguyện rằng khi chúng ta tràn đầy tình yêu và sự sống của Người, chúng ta sẽ được thúc đẩy để đối xử với nhau bằng cùng một tình yêu và sự tôn kính mà Người và Cha Người dành cho nhau. Và để điều đó xảy ra, mọi bức tường chia cắt chúng ta, dù ở quy mô toàn cầu hay cá nhân hay bất kỳ nơi nào ở

. . . that the world may know that you sent me (John 17:23). Jesus knew that the unity he prayed for us to experience would stand out in a world marked by division, envy, and animosity. He knew that our love for one another could be so pure and so striking that it would draw other people to us. They would sense that there is something special—even divine—about our love for each other.

If Jesus' final prayer for us tells us nothing else, it makes this one truth crystal clear: everything comes back to love. God loves his Son completely and fully. And he loves you completely and fully. May we all come to taste that love today, and may that love heal all our divisions—so that the world may believe!

“Jesus, teach me to live in love!”

giữa, đều phải bị phá bỏ!

. . . để thế gian biết rằng Cha đã sai Con (Ga 17,23). Chúa Giêsu biết rằng sự hiệp nhất mà Người cầu nguyện để chúng ta trải nghiệm sẽ nổi bật trong một thế giới đầy chia rẽ, đố kỵ và thù địch. Người biết rằng tình yêu của chúng ta dành cho nhau có thể trong sáng và nổi bật đến mức thu hút những người khác đến với chúng ta. Họ sẽ cảm nhận được rằng có điều gì đó đặc biệt - thậm chí là thiêng liêng - về tình yêu của chúng ta dành cho nhau.

Nếu lời cầu nguyện cuối cùng của Chúa Giêsu cho chúng ta không nói với chúng ta điều gì khác, thì nó làm cho sự thật này trở nên rõ ràng: mọi thứ đều trở về với tình yêu. Thiên Chúa yêu Con của Người một cách trọn vẹn và hoàn toàn. Và Người yêu bạn một cách trọn vẹn và hoàn toàn. Mong rằng tất cả chúng ta đều nếm được tình yêu đó ngày hôm nay, và mong rằng tình yêu đó chữa lành mọi chia rẽ của chúng ta - để thế giới có thể tin!

Lạy Chúa Giêsu, xin dạy con sống trong tình yêu!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.